



**TIRANA UNIVERSITY
FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES
DEPARTMENT OF ENGLISH**

11th INTERNATIONAL CONFERENCE

NEW DIMENSIONS AND APPROACHES IN ENGLISH STUDIES

Venue: Faculty of Foreign Languages, Tirana, Albania

Date: November 2-3, 2018

CONFERENCE PROGRAM

Plenary session

9.30-10.00	Registration of participants	Europa "Lecture Hall", Faculty of Foreign Languages
10.00-10.05	Opening remarks	Prof. Dr. Viktor Ristani, Head of English Department
10.05-10.15		Prof. Dr. Artur Sula, Dean of the Faculty of Foreign Languages
10.45-11.00	Short Coffee Break	
11.00-11.30		Dr. Aileen Hale, English Language Specialist, U.S. State Department: Differentiating language acquisition from language learning – the what, why, and how
11.30-12.00		Prof. Dr. Shpresa Rira, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Ishte Fjala....është Fjala! Komunikimi përmes Fjalës...një vështrim mbi fjalët e urta Biblike.
13.00-14.00	Cocktail break	English Department, Faculty of Foreign Languages

Concurrent sessions:

Linguistics

Day 1, Session Chair, Dr. Irena Kapo 307 A		
2.11.2018	14.00-14.20	Dr. Violeta Shaba, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Undangling dangling modifiers
	14.20-14.40	Dr. Irena (Pata) Kapo, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Anglicizmat në gjuhën e ekonomisë
	14.40-15.00	Dr. Ergys Prifti, UT, Faculty of Foreign Languages, German Department: Përdorimi i anglicizmave në gjuhën e sotme gjermane
	15.00-15.20	MSc. Irena Papingji, 'Logos' University College, Faculty of Economics, Department of Business Management: A register approach to morphosyntactic variation in world Englishes
	15.20-15.40	Ardian Fera, PhD candidate at the University of Jaume I, Castelló Spain: Language transfer occurring from English into Albanian or the vice-versa
	15.40-16.00	Coffee break

	16.00- 16.20	Dr. Rovena Vora, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Sinonimia tek njësitë frazeologjike me vlerë foljore në anglishte e shqipe
	16.20-16.40	Dr. Ergys Bezhani, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Kategorizimi i fjalorëve të kompjuterizuar
		Day 2, Session Chair, Dr. Hatixhe Sejdini, 308
3.11. 2018	9.00-9.20	Dr. Etleva Koni & Dr. Ogerta Stroka, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Critical thinking techniques for better solving the problems
	9.20-9.40	Dr. Hatixhe Sejdini, Dr. Pandora Teta, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Përqsasje e strukturave folje kallëzues + plotës në anglishte dhe shqipe
	9.40-10.00	Dr. Leonora Lumezi, Dr. Daniela Hasa, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Përqsasje e tipave strukturorë të SP në gjuhët angleze e shqipe

EFL Teaching

		Day 1, Session Chair, Prof. Dr. Shpresa Delija, 309 A
2.11.2018	14.00-14.20	Prof. Dr. Shpresa Delija, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: The Project (2015/2016-2018): “Ethics in the Albanian Education System”
	14.20-14.40	Dr. Elvana Shtepani, Prof. Dr. Elida Tabaku, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Use of Reading Strategies by First Year University Students
	14.40-15.00	Assoc. Prof. Adriana Dervishaj, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Effective Methods of Teaching Vocabulary in English Language to Higher Education students
	15.00-15.20	Assoc. Prof. Leonard Danglli, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Applied Linguistics and Second Language Learning
	15.20-15.40	MSc. Blerina Zaimi UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Using Creative Writing in the English classroom
	15.40-16.00	Coffee break
	16.00– 16.20	Arjan Pula, ‘Aleksandër Xhuvani’ University & Nurgül Kendirlioğlu Günhan, Izmir Buca Makbule Süleyman Alkan Secondary School: Use of Technology in Language Teaching in Schools Regarding the Two Countries Comparison: Turkey and Albania
	16.20-16.40	Anxhela Bardhyli, PhD candidate, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: PBL as an effective tool of teaching UK history.
	16.40-17.00	M.A Fitore Dida, University of Tirana, Faculty of Foreign Languages: Using the target language in the Albanian classroom
	17.00-17.20	Marilda Salla,: How to teach listening in a second language
		Day 2, Session Chair, Dr. Daniela Hasa, 309 A
3.11.2018	9.00-9.20	M.A. Sonila Alla, University of Medicine, Faculty of Technical Medical Sciences: The importance of role playing in teaching English
	9.20-9.40	Albana Ferko (Kokoli), Anila Çaçi (Gjata), UT, Faculty of Foreign Languages: Critical thinking and its importance in education
	9.40-10.00	MSc. Andora Visha: When it comes to reading
	10.00-10.20	MSc. Klementina Gjuta, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: The use of SMART criteria merged with the Seven Principles for Good Practice in Albanian Undergraduate Education
	10.20-10.40	Prof. Dr. Daniela Tamo, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Preparation of the thesis for Master Degree and the challenges that students face. Lessons learned from the experience with the pre-service teachers.

	10.40-11.00	Dr. Daniela Hasa, Dr. Leonora Lumezi, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: New era calls for the use of different skills
--	-------------	---

Translation Studies

Day 1, Session Chair, Prof.Dr. Viktor Ristani, Dr. Orges Selmani, 311 A		
2.11.2018	14.00-14.20	Prof. Dr. Viktor Ristani, UT, Faculty of Foreign Languages, Head of English Department: Prof. Dr. Xhevat Lloshi, Përkthimi dhe Studimet Përkthimore
	14.20-14.40	Dr. Orges Selmani, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Translation in diplomacy -the double mediation
	14.40-15.00	Dr. Aida Alla, AAB College University, Prishtina, Kosova: Translation of Word plays in Children's Literature: A study of the Harry Potter saga
	15.00-15.20	Dr. Albert Sheqi, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: The challenge of translating metaphors in John Hodgson's English translation of Ismail Kadare's novel <i>A Girl in Exile</i> (E penguara)
	15.20-15.40	MSc. Suela Bunguri, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Comparison of Stylistic Aspects of "Heart of Darkness" by Joseph Conrad and the Translated Version by Pavli Qesku
	15.40-16.00	Coffee break
	16.00- 16.20	MSc. Joana Kondo Ismaili, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department, part-time lecturer: Translating culture-the lost symbol, Dan Brown
	16.20- 16.40	MSc. Brian Gega, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Media Interpreting, Analysis of media interpreting peculiarities by the use of a case study
	16.40- 17.00	MSc. Lorena Zhuli, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Note verbale case

Day 2, Session Chair, Dr. Iris Klosi, Dr. Kristina Ajazi 311 A		
3.11.2018	9.00-9.20	Dr. Kristina Ajazi, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Translation strategies and cultural translation
	9.20-9.40	Dr. Manjola Nasi, Dr. Kristina Ajazi, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Literary translation in the Balkans – current affairs and the role of English
	9.40-10.00	Dr. Iris Klosi, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Translation of "Incident at Vichy" into Albanian
	10.00-10.20	Irena Sedja, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Problematic translation phenomena in media, its effect on Albanian language
	10.20-10.30	Dr. Alketa Pema Thanasko, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Factors in Translation Quality Assessment, Mark Strand's Poetry translated into Albanian.
	10.20-10.30	Anna Maria Vasili, The challenges of translating from English to Albanian the novel "Pride and Prejudice" by Jane Austen.

Literature and Cultural Studies

Day 1, Session Chair, Prof. Dr. Petraq Buka, 313 A		
2.11.2018	14.00-14.20	Prof. Dr. Maks Daiu, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Jonathan Franzen's Maximalist Fiction
	14.20-14.40	Prof. Dr. Petraq Buka, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: The Glorious Revolution
	14.40-15.00	Dr. Sidita Hoxhiq/Dano, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: The structure of silence in the narration of the novel "Silence" of Shusako Endo

	15.00-15.20	MSc. Blerina Zylfo/Lleshi, UT, Faculty of Foreign Languages: “Primitivism” in regard to Lawrence’s Sons and Lovers and Golding’s Lord of the Flies.
	15.20-15.40	Erion Shehu, Logos College University, Tirana: Paradise lost: Deconstructing utopian dreams in Philip Roth’s American Pastoral
	15.40-16.00	Coffee break
	16.00- 16.20	Dr. Florinda Boriçi, “Aleksandër Moisiu” University, Faculty of Education, Department of Foreign Languages: The Social and Sexual Manners of Louisiana in Kate Chopin’s novel “The Awakening”
	16.20- 16.40	Assoc. Prof. Bavjola Shatro, “Aleksandër Moisiu” University: The Bridge of Hesitation: Escaping the Self, Escaping History - An Artist of the Floating World by Kazuo Ishiguro

Communication Studies

Day 1, Session Chair, Dr. Miranda Veliaj, MSc. Brunilda Kondi 312 A		
2.11.2018	14.00-14.20	Brunilda Kondi, PhD candidate, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: American Studies in the Age of Trump
	14.20-14.40	Dr. Miranda Veliaj, UT, Faculty of Foreign Languages, English Department: Use of language as communication and conflict resolution tool in the workplaces where cultural changes challenge the interlocutors.
	14.40-15.00	Anila Çaçi (Gjata), University of Tirana & Fozilet Simoni, Educational Directorate of Tirana: Stereotypes and prejudice as barriers of intercultural communication
	15.00-15.20	Enxhi Marku, Logos College University, Tirana: Blogs as an effective communication tool in e-business

3.11.2018 11.00 – 11.30 Conclusions and Farewell Speech

Lecture Hall 309A

Scientific Committee:

Prof. Dr. Artur Sula
 Prof. Dr. Viktor Ristani
 Prof. Dr. Ilo Stefanllari
 Prof. Dr. Maks Daiu
 Prof. Dr. Petraq Buka
 Prof. Dr. Shpresa Qatipi
 Prof. Dr. Elida Tabaku
 Prof. Dr. Shpresa Delija
 Prof. Dr. Daniela Tamo
 Prof. Asoc. Dr. Shpresa Shamblli
 Prof. Asoc. Dr. Ukë Buçpapaj
 Prof. Asoc. Dr. Adriana Dervishaj
 Prof. Asoc. Dr. Leonard Danglli

Organizing Committee

Dr. Leonora Xhori
 Dr. Daniela Hasa
 Dr. Orges Hakani
 Dr. Irena Kapo Pata
 Dr. Esmeralda Subashi
 Dr. Iris Klosi
 Dr. Hatixhe Sejdini
 Dr. Roven Vora
 Dr. Vjollca Tabaku
 Dr. Sidita Hoxhiq Dano
 MSc. Blerina Zaimi